

سعيدة . نجوء :

هو مشروع مسرحي موسيقي برعاية منظمة Zuflucht Kultur e.V. وجامعة ميونخ، و المنتدى الألماني لثقافة المسرح والموسيقا. النص الموسيقي الاوبراتي للملحن موزارت لم ينتهي بسبب وفاته، ولكن فيما بعد تمت كتابته، وبتعاون مجموعة من الموسيقيين والراقصين والممثلين اللاجئين - من أفغانستان، العراق، إيران، باكستان، نيجيريا وسوريا - اعادوا صياغته.

حيث تدور أحداث القصة عن سعيدة وعشيقها غوتماز في إطار الأحداث الجارية مؤخراً. ويقوم اللاجئين من الحرب والعنف بعكس أفكار

ووجهات نظر مختلفة عن العزلة والغضب الذي يدور حولهم. وما ألفه موزارت سيسلط الضوء على شخصيات هذا الانتاج. تم تنظيم هذا العمل من قبل الراعي الأساسي Dieter Reiter والمنتدى الألماني للموسيقا وثقافة المسرح. و ترغب رابطة Zuflucht Kultur أن ترفع المعنويات بمشاركة أوبرا موزارت للتعاون بين للثقافات.

W. A. Mozart

ZAIDE.

EINE FLUCHT.

Münchener Fassung

FRIEDENSOPER



mit geflohenen Künstlerinnen und Künstlern

Alte Kongresshalle, 19 Uhr

Mi. 11.01.2017

Fr. 13.01.2017

Sa. 14.01.2017

Rahmenprogramm ab 18 Uhr

ZAIDE.EINE FLUCHT.

ZAIDE. AN ESCAPE. is a music theatre project organized by Zuflucht Kultur e.V., LMU Munich and Deutsches Forum für Musik- und Theaterkultur e.V. Mozart's unfinished libretto was rewritten in a close collaboration with musicians, dancers and actors who have fled Afghanistan, Iraq, Iran, Pakistan, Nigeria and Syria. The story of Zaide and her lover Gomatz is told on the background of recent events. Refuge from war and violence, the isolation and the irritation of being abroad will be reflected from different perspectives. Mozart's composition will flesh out the character of this production.

This event is organized under the patronage of Major Dieter Reiter and Deutsches Forum für Musik- und Theaterkultur e.V.

The association Zuflucht Kultur e.V. wants to raise spirits by co-working with Mozart's operas for an intercultural cooperation.

Tickets*:

52,- / 44,- / 34,- / 19,- €

* Preise zzgl. Service- & Versandkosten

Tickets bei

EuropaClassic GmbH

Telefon: 089 18 94 78 - 90

www.europaclassic.de

und an allen Vorverkaufsstellen

von München Ticket

Telefon: 089 - 54 81 81 81

www.muenchenticket.de

 **Zuflucht
Kultur** e.V.

 **LMU**
LUDWIG-MAXIMILIANS-UNIVERSITÄT MÜNCHEN

**DEUTSCHES FORUM
FÜR MUSIK- & THEATERKULTUR E.V.**

www.zufluchtkultur.de

12.01.2017 4-10 pm / 16-22 h

Abend der Begegnung

- Informationen für Geflüchtete und HelferInnen
- Interkulturelle Theater- und Musikworkshops
- Open Stage (gemeinsames Jammen)

Bei gemeinsamem Essen und Trinken lernt Ihr neue Menschen kennen. Wir freuen uns auf euch!

لنتقي معاً

- معلومات عن اللجوء والتطوع
 - ورشات عمل متنوعة
 - مسرح الهواء الطلق
- ستتعرف على بعض ونستمتع بالطعام والشراب نلتقي على الموعد

La soirée de rencontres

- Des stands d'information pour les réfugiés et les bénévoles
 - Différent ateliers de théâtre et de musique auxquels vous pourrez participer
 - Open stage: joignez-vous à une jam session improvisée.
- Autour d'un verre vous pourrez rencontrer de nouveaux amis.
On vous attend avec joie!

با همدیگر داریم

- اطلاعاتی درباره ی پناهندگان و داوطلبان
 - کارگاه های آموزشی متفاوت
 - اجرای آهنگ های پرنشاد با ارکستر و نوازندگان در استیج روباز
- برای آشنا شدن با مردم جدید و از غذاها و نوشیدنی ها لذت بردن . منتظر دیدارتان هستیم!

Get together

- Information for refugees and volunteers
- Intercultural theatre and music workshops
- Jam session on our open stage

Get to know new people and enjoy food and drinks. See you there!

12.01.2017 16-22 h

Aktuelles Programm:

Up-to-date program:

Dernière program:

www.zufluchtkultur.de



Alte Kongresshalle | Theresienhöhe 15 | 80339 München

U-Bahn: U4 | U5 Haltestelle Schwanthalerhöhe

